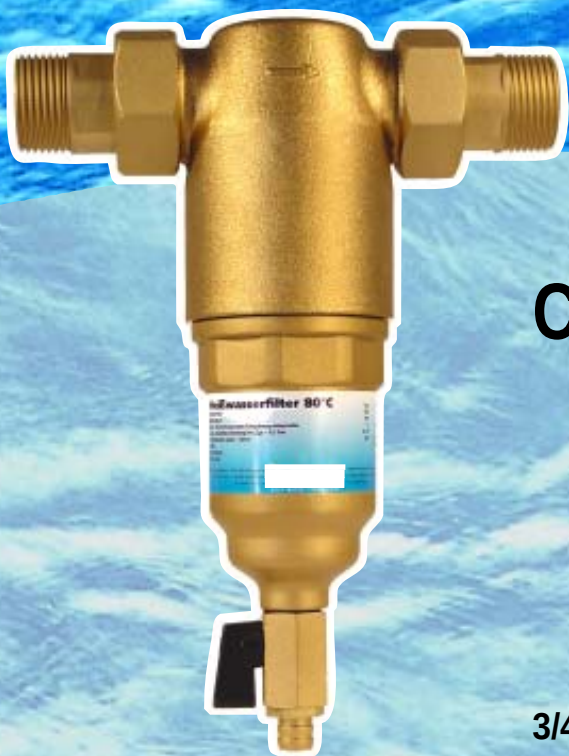


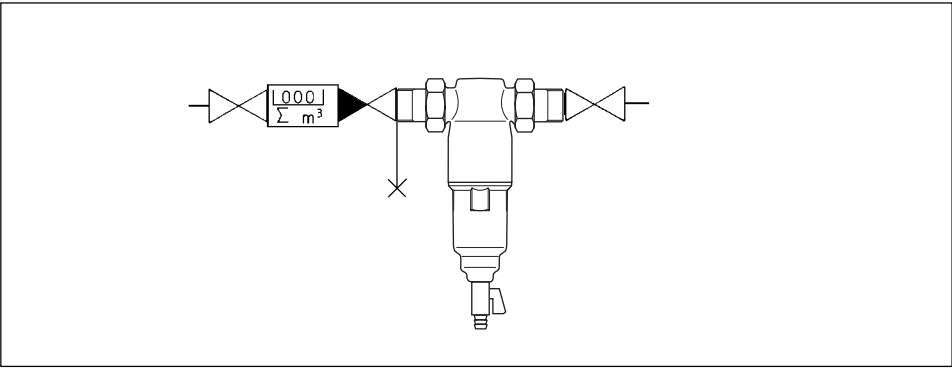
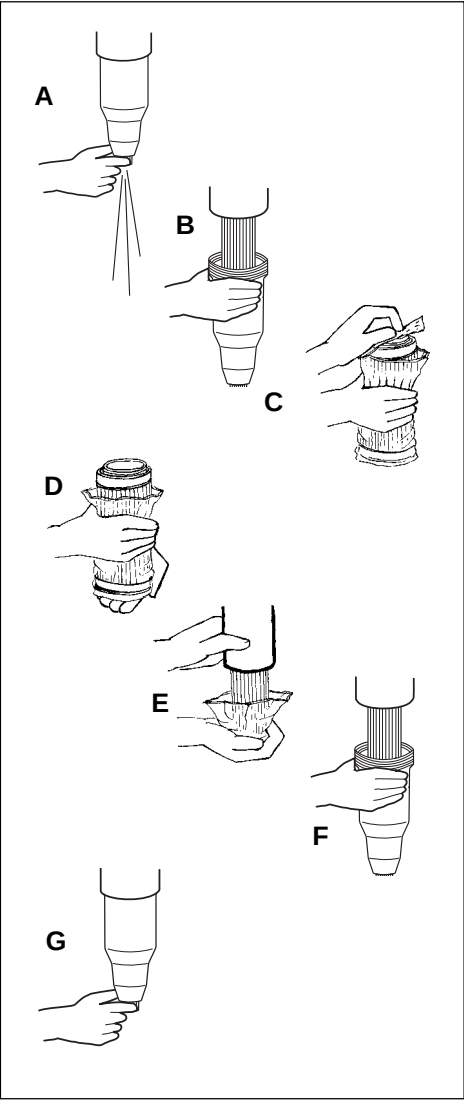
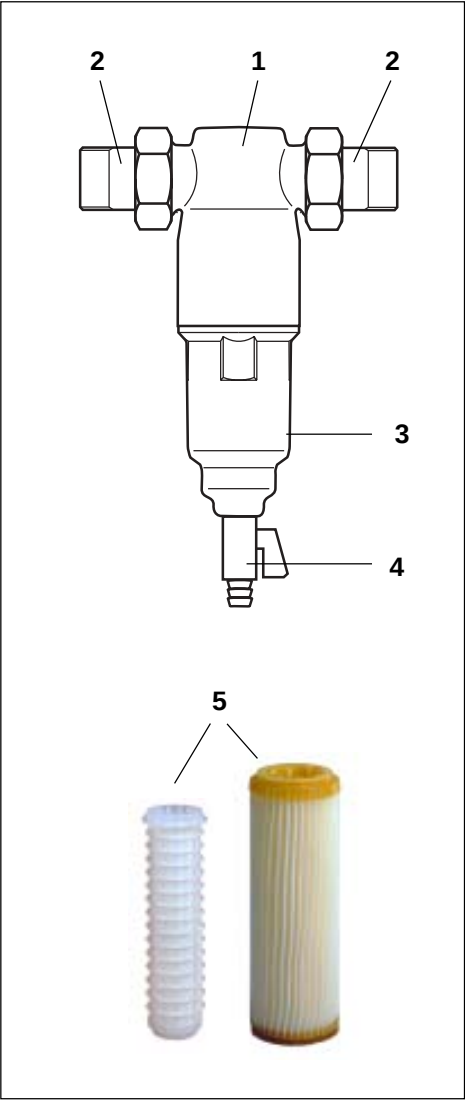


Istruzioni di montaggio e di servizio |



Cillit Celsius 80

3/4" (DN 20) – 2" (DN 50)



Descrizione

Cillit Celsius 80 composto di:

- 1 testata
- 2 raccordi con guarnizione
- 3 parte inferiore del filtro
- 4 valvola di scarico
- 5 elemento filtrante (per DN $\frac{3}{4}$ - 1 $\frac{1}{4}$ " e 1 $\frac{1}{2}$ " - 2")

I Settore di applicazione

I filtri sono progettati per filtrare l'acqua potabile e industriale fino a 80° C. Proteggono le tubazioni e gli impianti ad esse collegate da disfunzioni e dalla corrosione dovuta a corpi estranei, come particelle di ruggine, trucioli, sabbia, canapa, ecc.

I filtri non possono essere utilizzati in presenza di acque di ricircolo trattate con sostanze chimiche, ma si possono usare in presenza di acqua di processo o di raffreddamento in impianti di raffreddamento a circuito aperto.

Il filtro **non** è adatto a oli, grassi, solventi, saponi e altre sostanze lubrificanti né alla separazione di sostanze idrosolubili.

Attenzione: L'installazione dell'impianto deve essere eseguita esclusivamente dall'azienda incaricata della fornitura dell'acqua o da un installatore iscritto nell'elenco installatori della stessa conformemente alle direttive e alle prescrizioni locali e nazionali.

Funzionamento

L'acqua da filtrare entra nel filtro dall'apposito ingresso, attraversa l'elemento filtrante lasciando tutte le particelle e i corpi estranei superiori a 90 µm nella parte esterna della reticella del filtro e va verso l'uscita dell'acqua filtrata. L'acqua filtrata arriva nella rete della tubazione.

Requisiti minimi di montaggio

Installare rispettando tutte le norme vigenti al livello locale e le specifiche tecniche.

Secondo il diametro nominale montare il filtro sulla tubazione dell'acqua delle stesse dimensioni a monte degli elementi da proteggere. Sempre montare delle saracinesche di intercettazione.

Montare il filtro sulla tubazione orizzontale dell'acqua (vedere la freccia indicante). Il montaggio verticale non influenza il funzionamento.

Attenzione: Il locale in cui viene montato l'impianto deve essere protetto dal gelo e deve garantire la protezione del filtro da vapori di solventi, olio combustibile, detersivi, sostanze chimiche di ogni genere.

Montaggio

Vedi schema di montaggio a sinistra.

Montare il filtro e le saracinesche di intercettazione in direzione del flusso d'acqua (vedere la freccia indicante sulla testata) sulla tubazione orizzontale dell'acqua.

Messa in funzione

Verificare la corretta installazione del filtro.

Le saracinesche di intercettazione non devono essere ancora aperte. Verificare il corretto posizionamento del parte inferiore del filtro (3) e chiudere il valvola di scarico (4) non usando utensili. Basta serrare a mano.

Aprire lentamente le saracinesche di intercettazione a monte e a valle del filtro. Disaerare la tubazione agendo sulla prima presa situata dopo il filtro.

Gestione

Controllare il filtro regolarmente ogni 2 mesi (secondo DIN 1988).

Acqua è da bere. Stare attenti di rispettare esigenze d'igieni scambiando il filtro!

Cambiare l'elemento filtrante

Il cambio del filtro deve essere eseguito nel caso in cui la pressione idrica si riduca in seguito a intasamento progressivo dell'elemento filtrante, e in ogni caso con una frequenza non inferiore ai 6 mesi (secondo DIN 1988).

A Chiudere le saracinesche di intercettazione a valle e a monte del filtro e predisporre un recipiente di raccolta sotto il filtro.

Aprire il valvola di scarico (4) per ridurre la pressione e far scaricare l'acqua.

B Svitare il parte inferiore del filtro (3) a mano (**non usare utensili!**), rimuovere l'elemento filtrante (5) e smaltirlo.

Pulire il parte inferiore del filtro (3).

C Prendere il nuovo elemento filtrante solo al sacchetto. Aprire il sacchetto per montare il nuovo filtro.

D Montare l'elemento filtrante sulla testata (1).

E Rimuovere il sacchetto. Non più toccare l'elemento filtrante con le mani.

F Riserrare a mano il parte inferiore del filtro (3) sulla testata (1). Serrare il valvola di scarico (4).

G Aprire lentamente le saracinesche di intercettazione a monte e a valle del filtro, verificare la tenuta del filtro (visualmente) e disaerare la tubazione agendo sulla prima presa situata dopo il filtro.

Assistenza

Tutte le apparecchiature tecniche richiedono un'assistenza periodica. Conformemente alla norma DIN 1988 questa può essere prestata solo da personale qualificato, al quale compete anche la sostituzione delle parti soggette ad usura. Raccomandiamo di fare un contratto di garanzia.

L'assistenza deve essere prestata una volta all'anno, o 2 volte all'anno in caso di impianti collettivi, dall'installatore o dal fabbricante.

Garanzia

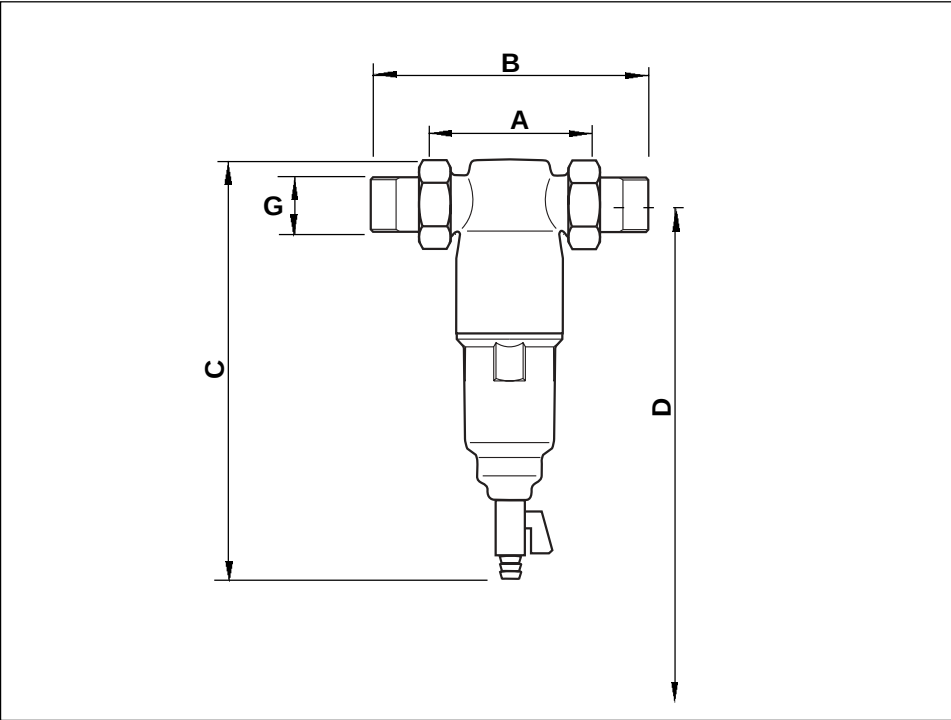
In caso di disfunzione durante il periodo di garanzia (= 2 anni con un contratto di garanzia, altrimenti 6 mesi) rivolgetevi alla nostra rete di assistenza indicando il tipo di apparecchiatura e il codice (vedi dati tecnici o targhetta matricola dell'apparecchio).

Gli interventi coperti da garanzia devono essere effettuati esclusivamente dal centro di assistenza.

Gli interventi coperti da garanzia eseguiti da una ditta specializzata devono essere espressamente commissionati dal nostro servizio clienti.

Dati tecnici

Cillit Celsius 80		Tipo	$\frac{3}{4}$ "	1"	$1\frac{1}{4}$ "	$1\frac{1}{2}$ "	2"
Diametro nominale		DN	20	25	32	40	50
Portata con $\Delta p = 0,2$ bar		m ³ /h	3,0	3,5	4,0	9,0	12,0
Permeabilità, inferiore/superiore		μm	90/110				
Pressione nominale (PN)		bar	10				
Temperatura acqua		°C	80				
Temperatura max. ambiente		°C	40				
Lunghezza senza raccordo	A	mm	100	100	105	140	140
Lunghezza con raccordo	B	mm	184	184	203	254	274
Altezza totale	C	mm	242	242	242	300	300
Dimensioni della tubazione al pavimento	D	mm	350	350	350	450	450
Filettatura raccordo	G		G $1\frac{1}{4}$ "	G $1\frac{1}{4}$ "	G $1\frac{1}{2}$ "	G $2\frac{1}{4}$ "	G $2\frac{1}{4}$ "
Dimensioni della tubazione al muro		mm	50	50	50	60	60
Peso operativo, circa		kg	2,5	2,5	2,7	5,8	6,1





Cillichemie

Lunga vita all'acqua

Via Plinio, 59 20129 Milano

Tel. (+39) 02 20.46.343 - Telefax (+39) 02 20.10.58

E_mail: cillichemie@cibemi.it - Internet: www.cillichemie.com

Dichiarazione di Conformità

Le apparecchiature indicate nel presente manuale di installazione uso e manutenzione della serie:

CILLIT CELSIUS

sono conformi alle Leggi di seguito indicate:

D.M. 174/04

“ Regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano ”

Legge 443/90

“Regolamento recante disposizioni tecniche concernenti apparecchiature per il trattamento domestico di acque potabili ”

Cillichemie Italiana S.r.l. opera con Sistema Qualità certificato in ottemperanza a quanto prescritto dalla Normativa UNI-EN ISO 9001:2000, con Certificato n. 677 emesso dall'ente CERTIQUALITY.

CILLICHEMIE ITALIANA S.r.l.

COPIA

ISTITUTO DI CERTIFICAZIONE DELLA QUALITÀ
www.certquality.it

CERTIFICATO n. **677**
CERTIFICATE No

SI CERTIFICA CHE L'ORGANIZZAZIONE
WE HEREBY CERTIFY THAT THE ORGANIZATION

CILICHEMIE ITALIANA SRL

I - 20129 MILANO (MI) - VIA PLINIO 59

NELLE SEGUENTI UNITÀ OPERATIVE / IN THE FOLLOWING OPERATIVE UNITS

I - 20129 MILANO (MI) - VIA PLINIO 59

I - 20098 SESTO ULTERIANO (MI) - VIA LIGURIA 3/5

HA ATTUATO E MANTIENE UN SISTEMA DI GESTIONE QUALITÀ CHE È CONFORME ALLA NORMA
HAS IMPLEMENTED AND MAINTAINS A QUALITY MANAGEMENT SYSTEM WHICH COMPLIES WITH THE FOLLOWING STANDARD

UNI EN ISO 9001:2000

PER LE SEGUENTI ATTIVITÀ / FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES SETTORE CODE **EA 12, 18**

Progettazione, produzione, installazione, commercializzazione ed assistenza tecnica di prodotti ed apparecchiature per il trattamento dell'acqua.

Design, production, installation, trading and technical service of products and equipment for water treatment.

RIFERIRSI AL MANUALE DI GESTIONE QUALITÀ PER L'APPLICABILITÀ DEI REQUISITI DELLA NORMA
REFER TO MANAGEMENT SYSTEM MANUAL FOR DETAILS OF APPLICATION TO STANDARD REQUIREMENTS

IL PRESENTE CERTIFICATO È SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO PER LA CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI DI GESTIONE
THE USE AND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE SHALL SATISFY THE REQUIREMENTS OF THE RULES FOR THE CERTIFICATION OF MANAGEMENT SYSTEMS

PRIMA EMISSIONE **24/02/1997**
FIRST ISSUE
EMISSIONE CORRENTE **08/03/2006**
CURRENT ISSUE

[Signature]
CERTQUALITY S.r.l. - IL PRESIDENTE

Via G. Giardino 4 - 20123 MILANO (MI) - ITALY

CISQ è la Federazione Italiana di
Organismi di Certificazione dei
sistemi di gestione aziendale

CISQ is the Italian Federation
of management system
Certification Bodies

SINCERT

SGQ N° 008A
SGA N° 001D
SCR N° 002F
PRD N° 008B
Membro degli accordi di mutuo riconoscimento EA IAF
Signatory of EA and IAF mutual recognition agreements

Per informazioni sulla validità del
certificato, visitare il sito
www.certquality.it

For information concerning the validity
of the certificate, you can visit the site
www.certquality.it

La validità del presente certificato è
subordinata a sorveglianza periodica
annuale ed al riesame completo del Sistema
di Gestione con periodicità triennale.

The validity of this certificate depends on
annual audit and on a complete
review every three years of the
Management System.

FEDERAZIONE
CISQ

www.cisq.com

CISQ is a member of



www.iqnet-certification.com

*IQNet, the association of the world's first
class certification bodies, is the largest
provider of management System
Certification in the world.*

*IQNet is composed of more than 30
bodies and counts over 150 subsidiaries
all over the globe.*

**. . . besuchen Sie uns im Internet
www.bwt.at**



BWT Wassertechnik GmbH
Industriestrasse
D-69198 Schriesheim
Tel. 06203-73-0
Fax 06203-73102

BWT AG
Walter-Simmer-Str. 4
A-5310 Mondsee
06232-5011-0
Fax 06232-4058

Cillicemie Italiana SRL
Via Plinio 59
I-20129 Milano
Tel. 02-2046343
Fax 02-201058

BWT France S.A.
103, Rue Charles Michels
F-93200 Saint Denis
Tel. 01-49224500
Fax 01-49224567

BWT Belgium N.V./S.A.
Leuvensesteenweg 633
B-1930 Zaventem
Tel. 02-758 03 10
Fax 02-757 11 85

Cilit S.A.
Silici, 71 - 73
Poligono Industrial del Este
E-08940 Cornellà de Llobregat
Tel. 093-4740494
Fax 093-4744730

BWT Polska Sp. z o.o.
ul. Polczyńska 116
PL-01-304 Warszawa
Tel. 0048-22-6652609
Fax 0048-22-8213182

**BWT Česká Republika
spol.s.r.o.**
Masarykovo nábřeží 10
CZ-12000 Praha 2
Tel. 02-294397
Fax 02-290421

BWT Hungária Kft
Kamaraerdei út 5
H-2040 Budaörs
Tel. 0036-23-430480
Fax 0036-23-430482

Kennicott Water Systems Ltd.
Kennicott House, Well Lane
Wednesfield
Wolverhampton WV11 1XR
Tel. 0044-1902-867324
Fax 0044-1902-867374